



**UTC Fire & Security**

A United Technologies Company

## HIVATALOS FORDÍTÁS

Készült: UTC Fire & Security Hungary Kft. 1106, Budapest, Jászberényi út 24-36.

### *Az eredeti dokumentum kiállítója(Notified Body):*

ANPI, Parc Scientifique Fleming – Granbonpré 1  
B-1348 Louvain-la-Neuve – BELGIUM  
Tel : 32 2 234 36 10 Fax: 32 2 234 36 17 Email : cert@anpi.be

### *Az eredeti dokumentum megnevezése:*

## EC-CERTIFICATE OF CONFORMITY 1134 – CPD - 010

Az Európai Közösségek Tanácsának 1988. december 21-én kelt, 89/106/EGK számú, a tagállamok építési termékeire vonatkozó törvényi és adminisztratív rendelkezéseinek harmonizációjáról szóló irányelve (Építési termék irányelv – CPD) és az Európai Közösségek Tanácsának 1993. július 22-én kelt módosító irányelve alapján ezenek tanúsítjuk, hogy a

### **ARITECH DP2061 optikai füstérzékelő Aritech DB2002 aljzatokkal (hagyományos analóghoz) A2/B osztályú**

Optikai füstérzékelő			Aljzat		
Márkanév	Típus	Működés	Márkanév	Típus	Működés
Aritech	DP2061N	Analóg	Aritech	DB2002U	Hagyományos analóghoz
Aritech	DP2071	Analóg	Aritech	DB2004	Hagyományos analóghoz
Aritech	DP2041	Analóg	Aljzat rövidzár izolátorral – jelen minősítés nem tartalmazza. A 0786-CPD-20635 EN54-17:2005/AC:2007 szabvány szerinti minősítés rendelkezik róla. UTC Fire & Security DB2016		
G4S	FFD4022	Analóg			

**Tűz érzékelő / tűzjelző – Tűzbiztonság – alkotóelem  
Füstérzékelő – Pontszerű érzékelő**





(asbl/vzw)

Parc Scientifique Fleming - Granbonpré 1  
B-1348 Louvain-la-Neuve - BELGIUM  
Tel : 32 2 234 36 10 Fax: 32 2 234 36 17

Email : cert@anpi.be

## EC-CERTIFICATE OF CONFORMITY

### 1134 - CPD - 010

In compliance with the Directive 89/106/EEC of the Council of European Communities of 21 December 1988 on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to the construction products (Construction Products Directive - CPD), amended by the Directive 93/68/EEC of the Council of European Communities of 22 July 1993, it has been stated that the construction product

### Optical Smoke detector ARITECH DP2061 With the Base Aritech DB2002 (conventional for analogue) Class A2 / B

#### Variants

Optical Smoke detector			Base		
Brand	Type	Nature	Brand	Type	Nature
Aritech	DP2061N	Analogue	Aritech	DB2002U	Conventional for analogue
Aritech	DP2071	Analogue	Aritech	DB2004	Conventional for analogue
Aritech	DP2041	Analogue	Base with short-circuit isolator - not covered by this certificate		
G4S	FFD4022	Analogue	Covered by 0786-CPD-20635 for standard EN54-17:2005/AC:2007 UTC Fire & Security DB2016		

#### Fire Detection / fire alarm – Fire safety - components Smoke detector – Point detector

placed on the market by

**UTC Fire & Security B.V**  
Kelvinstraat, 7  
NI – 6003 DH WEERT  
THE NETHERLANDS

and produced in the factory

**Shanghai UTC Fire and Security Electronics Co, Ltd**  
Building Nr 2 Nr 211 Qinqiao road  
Jinqiao Export Processing Zone, Pudong New Area  
Shanghai 201206  
P.R. CHINA

is submitted by the manufacturer to a factory production control and to the further testing of samples taken at the factory in accordance with a prescribed test plan and that the approved body **ANPI** has performed the initial type-testing for the relevant characteristics of the product, the initial inspection of the factory and of the factory production control and performs the continuous surveillance, assessment and approval of the factory production control.

This certificate attests that all provisions concerning the attestation of conformity and the performances described in Annex ZA of the standard (*resp. in*)

#### EN 54-7:2000 + EN 54-7/A1:2002

were applied and that the product fulfils all the prescribed requirements.

This certificate was first issued on **07-06-2005** and remains valid as long as the conditions laid down in the harmonised technical specification in reference or the manufacturing conditions in the factory or the FPC itself are not modified significantly.

Brussels, the 1<sup>st</sup> of April, 2011

  
Ing. M. VANDENDOREN  
Secrétaire Général of ANPI



(asbl/vzw)

Parc Scientifique Fleming - Granbonpré 1

B-1348 Louvain-la-Neuve - BELGIUM

Tel : 32 2 234 36 10

Fax: 32 2 234 36 17

Email : cert@anpi.be

## EG-CONFORMITEITSCERTIFICAAT

## CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

### 1134 – CPD – 010

Bij toepassing van de Richtlijn 89/106/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 21 december 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der Lid-Staten inzake voor de bouw bestemde producten (Bouwproducten Richtlijn - BPR) gewijzigd door de Richtlijn 93/68/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 22 juli 1993, werd er vastgesteld dat het bouwproduct

Optische rookmelder – Puntmelder

**ARITECH DP2061** (klasse A2 / B)

**Voetstuk Aritech DB2002, DB2002U, DB2004**

(conventioneel voor analog)

**Voetstuk met kortsluitisolator** (niet gedekt door dit certificaat)

**UTC Fire & Security DB2016** (gedekt door 0786-CPD-20635 voor de norm EN54-17:2005/AC:2007)

En application de l'article 2 de la Directive 89/106/CEE du Conseil des Communautés européennes du 21 décembre 1988 relative au rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres concernant les produits de construction (Directive Produits de Construction - DPC) amendée par la Directive 93/68/CEE du Conseil des Communautés européennes du 22 juillet 1993, il a été établi que le produit de construction

Détecteur optique de fumée – Détecteur ponctuel

**ARITECH DP2061** (classe A2 / B)

**Socle Aritech DB2002, DB2002U, DB2004**

(conventionnel pour analogue)

**Socle avec isolateur court-circuit** (pas couvert par ce certificat)

**UTC Fire & Security DB2016** (couvert par 0786-CPD-20635 pour la norme EN54-17:2005/AC:2007)

#### Varianten:

Aritech	DP2061N	analoog
Aritech	DP2071	analoog
Aritech	DP2041	analoog
G4S	FFD4022	analoog

Brandmelding en Brandalarmstelsels - Fire safety  
Component – Rookmelders - Puntmelders  
op de markt gebracht door

#### Variantes :

Aritech	DP2061N	analogue
Aritech	DP2071	analogue
Aritech	DP2041	analogue
G4S	FFD4022	analogue

Détection incendie / alarme incendie – Sécurité au feu  
Composant – Détecteur de fumée – Détecteur ponctuel  
mis sur le marché par

**UTC Fire & Security B.V**  
**Kelvinstraat, 7**  
**NI – 6003 DH WEERT**  
**NEDERLAND – PAYS BAS**

produit dans l'usine de

**Shanghai UTC Fire and Security Electronics Co, Ltd**  
**Building Nr 2 Nr 211 Qinqiao road**  
**Jinqiao Export Processing Zone, Pudong New Area**  
**Shanghai 201206**  
**P.R. CHINA**

vervaardigd in de fabriek van

door de fabrikant onderworpen is aan een productiecontrole in de fabriek evenals aan extra controle van, volgens een voorgeschreven programma, in de fabriek genomen monsters en dat de erkende instantie – **ANPI** – de volgende taken heeft uitgevoerd: typeonderzoek van het product, initiële inspectie van de fabriek en van de productiecontrole in de fabriek, permanente bewaking, beoordeling en goedkeuring van de productiecontrole in de fabriek.

Dit certificaat bevestigt dat alle voorschriften betreffende de conformiteitsattestering en de productprestaties zoals omschreven in bijlage ZA van de norm

**EN 54-7:2000 + EN 54-7/A1:2002**

toegepast werden en dat het product aan alle verplichte eisen voldoet.

Dit certificaat werd voor het eerst op **07-06-2005** uitgereikt en blijft gelden zolang de bepalingen van de geharmoniseerde norm in referentie evenals de productiecontrole in de fabriek niet op significante wijze gewijzigd worden.

**Brussel, 1 april 2011**

est soumis par le producteur à un contrôle de la production en usine et à des essais complémentaires d'échantillons prélevés en usine selon un plan d'essais prescrits et que l'organisme agréé – **ANPI** – a procédé aux essais de type initiaux du produit, à l'inspection initiale de l'usine et du contrôle de production en usine, à la surveillance continue, à l'évaluation et à l'acceptation du contrôle de la production en usine

Le présent certificat atteste que toutes les dispositions relatives à l'évaluation de conformité et les performances du produit telles que décrites à l'annexe ZA de la norme

ont été mises en œuvre et que le produit satisfait à toutes les exigences requises.

Ce certificat a été émis pour la première fois le **07-06-2005** et reste valable aussi longtemps que les conditions définies dans la norme harmonisée sous référence ou le contrôle de production en usine ne sont pas modifiés de manière significative.

**Bruxelles, le 1 avril 2011**

  
**Ing. M. VANDENDOREN**  
**Secrétaire Général de ANPI**